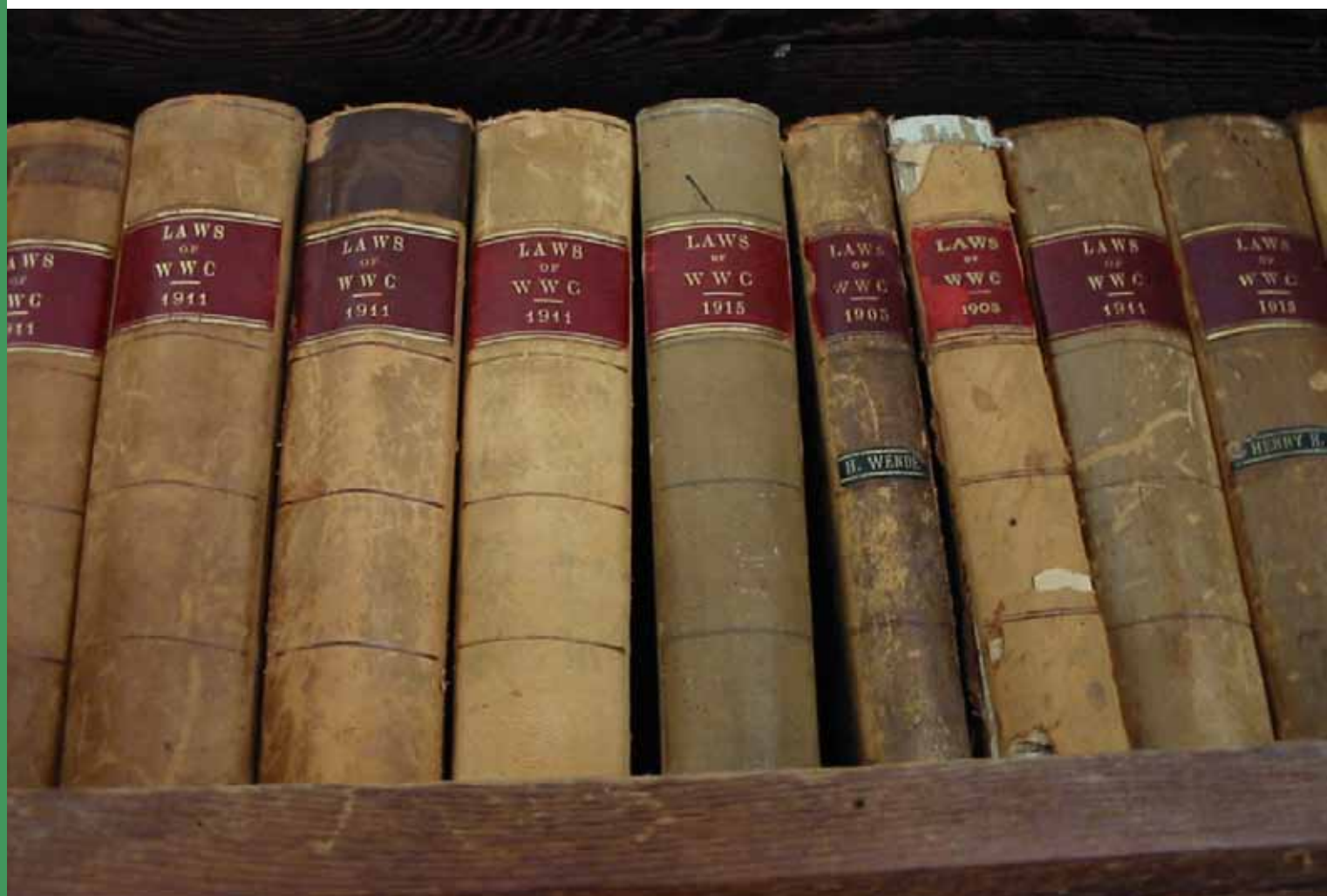


УСТАВ И ПОЛОЖЕНИЯ

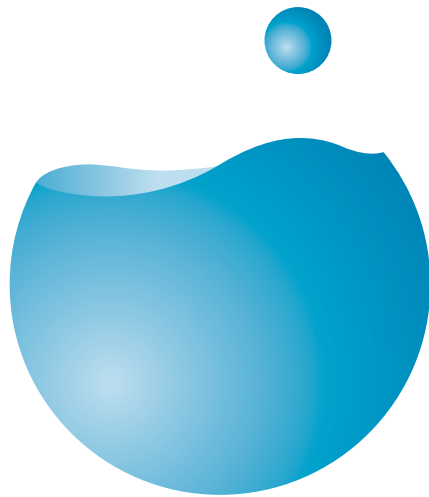
ВСЕМИРНЫЙ ВОДНЫЙ СОВЕТ 2013 - 2015 ГГ.



ЮРИДИЧЕСКИЙ ДОКУМЕНТ



WORLD
WATER
COUNCIL



WORLD
WATER
COUNCIL

СОДЕРЖАНИЕ

- 1** Устав Всемирного Водного Совета **стр. 3**
- 2** Положения Всемирного Водного Совета **стр. 13**

Всемирный Водный Совет

УСТАВ

Содержание

- Введение
- Статья 1: Форма
- Статья 2: Видение и цели
- Статья 3: Сфера деятельности
- Статья 4: Официальная штаб-квартира и деятельность Секретариата
- Статья 5: Сроки действия
- Статья 6: Члены
- Статья 7: Условия членства
- Статья 8: Доходы
- Статья 9: Заем
- Статья 10: Годовая отчетность
- Статья 11: Отставка – утрата членства
- Статья 12: Правление Совета – состав
- Статья 13: Правление Совета – заседания
- Статья 14: Правление Совета – полномочия
- Статья 15: Должностные лица Правления Совета (Бюро)
- Статья 16: Полномочия должностных лиц (Бюро)
- Статья 17: Генеральные ассамблеи
- Статья 18: Очередная Генеральная ассамблея
- Статья 19: Внеочередная Генеральная ассамблея
- Статья 20: Протоколы собраний
- Статья 21: Разрешение конфликтов
- Статья 22: Упразднение
- Статья 23: Положения
- Статья 24: Формальности

Введение

Вода является основой жизни, экосистем и человеческой деятельности.

При благоразумном использовании вода подразумевает урожаи, здоровье, процветание и изобилие народов и наций земли; при нерациональном использовании или отсутствии управления вода приносит нищету, болезни, наводнения, приводит к эрозии, засолению, заболачиванию, заилению, деградации окружающей среды и конфликтам между людьми.

Эффективное управление глобальными водными ресурсами внесет свой вклад в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружеских отношений между народами с соблюдением принципов справедливости и равноправия. Из всех природных ресурсов вода является самым важным. Она может и должна способствовать экономическому и социальному прогрессу всех людей планеты - согласно целям и принципам ООН, сформулированным в Уставе ООН и Декларации ООН о правах человека.

Однако власть над глобальными водными ресурсами поделена между народами мира, сотнями тысяч местных правительств и многочисленными неправительственными и частными организациями, а также большим числом международных органов.

Следуя Дублинской Декларации 1992 г. и в ответ на решение Конференции министров и руководителей по питьевой воде и оздоровлению окружающей среды, состоявшейся в марте 1994 г. в Нордвике, Нидерланды (при поддержке Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной ассамблеи ООН), проанализировав концепцию Всемирного водного форума (ВВФ), Международная ассоциация водных ресурсов, проведя заседание в Каире в 1994 г., поручила комитету выполнить подготовительную работу с целью создания Всемирного Водного Совета. Этот Комитет сначала собрался в Монреале (Канада) в марте 1995 г., потом в Бари (Италия) в сентябре 1995 г. Эти две встречи определили миссию и задачи Совета, официально учрежденного в Марселе 14 июня 1996 г., которые изложены в данном Уставе.

Впервые Устав Всемирного Водного Совета был юридически сформулирован 14 июня 1996 г. тремя членами-учредителями - д-ром Махмудом Абу Зейдом, г-ном Рене Куломбом и д-ром Али Шади.

Первое изменение в первую редакцию Устава внесли д-р Абу Зейд и г-н Рене Куломб в Префектуре Буш-дю-Рон 12 июня 1997 г. Изменение заключалось в сокращении конечного срока отправки предлагаемых поправок к Уставу для членов ВВС.

После второй внеочередной Генеральной ассамблеи в Префектуре Буш-дю-Рон три члена-учредителя ВВС - президент д-р Махмуд Абу Зейд, вице-президенты Рене Куломб и Али Шади и казначей Леонард Бэйс 30 сентября 1997 г. юридически зарегистрировали новый Устав. Этот Устав был подготовлен с целью обеспечения большего соответствия французскому законодательству, содействия в предоставлении грантов Совету и облегчения изменения статуса на международную ННО.

Первые изменения в новый Устав были внесены на внеочередной Генеральной ассамблее 30 сентября 2003г.: были введены коллегии членов, изменен состав и процедура выбора Правления Совета и Бюро. Последующие небольшие поправки были внесены на внеочередной Генеральной Ассамблее 15 марта 2006 г., чтобы обеспечить полное соответствие Устава французскому законодательству. Изменения также были внесены на внеочередной Генеральной Ассамблее 15 октября 2009 г., чтобы ввести Видение для Совета, более точно обозначить разницу между Штаб-квартирой и Секретариатом, убрать ссылки на ассоциированные центры и определенные комиссии и комитеты, соответственно изменить состав Бюро, внести некоторую ограниченную гибкость в распределение по времени генеральных ассамблей и форумов, упростить статью по разрешению конфликтов и сделать ряд более мелких поправок.

Статья 1: Форма

Члены, которые следуют положениям настоящего Устава, образуют ассоциацию, называемую «Всемирный Водный Совет» (далее «Совет»), на английском языке «World Water Council», на французском языке «Conseil Mondial de l'Eau», которая подчиняется закону Франции от 1 июля 1901 г. и Указу от 16 августа 1901 г. в измененном варианте.

Статья 2: Видение и цели

Видение Совета – выступать в качестве главной платформы на международном уровне для повышения осведомленности о проблемах в водной сфере и поиска средств улучшения управления водой.

Цели Совета следующие:

1. определить насущные водные проблемы местного, регионального и мирового значения на основе текущих оценок состояния водных ресурсов;
2. повышать понимание насущных водных проблем на всех уровнях принятия решений, от властей высшего уровня до общест-венности в целом;
3. объединять заинтересованные стороны и способствовать проведению эффективной политики и стратегий в водной сфере по всему миру;
4. консультировать и обеспечивать релевантной информацией организации и лиц, принимающих решения, по разработке и воплощению политики и стратегий устойчивого управления водой с учетом охраны окружающей среды, социального и гендерного равенства;
5. способствовать решению трансграничных водных проблем.

Статья 3: Сфера деятельности

Для достижения этих целей Совет должен

выполнять следующие действия:

- создать международную сеть, включающую любые физические или юридические лица, некоммерческие организации или предприятия, любые национальные, региональные или местные правительства - с целью улучшения координации, обмена информацией и других необходимых видов деятельности в водном секторе;
- подготавливать, организовывать, участвовать в совместной организации, участвовать или финансировать любые демонстрации, коллоквиумы, семинары, форумы, симпозиумы, конференции, конгрессы по водным проблемам, а также Всемирные водные форумы;
- готовить, редактировать, совместно издавать и реализовывать любые публикации и, в частности, любые рукописные, компьютерные, электронные, визуальные или аудиовизуальные средства, касающиеся водных проблем;
- подготавливать и организовывать тренинговую деятельность по водным вопросам;
- реализовывать продукцию и оказывать услуги, способствующие распространению информации по водным вопросам. Дозволены консультации или предложение других услуг, и любая подобная деятельность может быть бесплатной;
- заключать соглашения о сотрудничестве с другими организациями, чьи действия укрепляют или делают работу Совета более ценной;
- осуществлять любую другую деятельность, совместимую с целями Совета и помогающую достижению этих целей.

Статья 4: Официальная штаб-квартира и деятельность Секретариата

Для своей работы Совет имеет официальную штаб-квартиру Совета в г.Марсель, Франция,

в которой размещается Секретариат Совета. Штаб-квартира может быть перемещена в пределах границ Франции только по решению Правления Совета. Она также может переехать за пределы Франции только по решению внеочередной Генеральной ассамблеи.

Секретариат нанимает персонал, который набирается согласно действующим инструкциям или командировается любой организацией.

Статья 5: Сроки действия

Ассоциация продолжает существовать до момента ее роспуска внеочередной Генеральной ассамблеей, как изложено в Статье 22.

Статья 6: Члены

Совет состоит из:

- **Членов-учредителей**, подписавших декларацию о создании Совета и зарегистрированных 14 июня 1996 г. французским Департаментом префектуры Буш-дю-Рон, а именно: д-р Махмуд Абу Зейд (Министерство общественных работ и водных ресурсов, Египет); Рене Куломб (Suez Lyonnaise des Eaux, Франция); Али Шади (Канадское агентство международного развития, Канада) Организаций-учредителей, перечисленных в Положениях. Они платят те же самые ежегодные взносы, что и активные члены.

- Активных членов:

Активными членами являются:

- организации, одобренные Бюро и утвержденные Правлением Совета, которые своевременно оплачивают ежегодные членские взносы и посвятили свою деятельность достижению целей Совета;
- организации, одобренные Бюро и утвержденные Правлением Совета, которые внесли значительный материальный вклад в достижение целей Совета.

- Почетных членов:

Почетными членами считаются лица, которые, с их согласия, избраны Правлением Совета, благодаря их исключительному моральному или интеллектуальному вкладу в достижение целей Совета. Они не платят членских взносов. Они не могут голосовать, но обладают правом присутствовать и выступать на Генеральной ассамблее.

- Почетных президентов:

По окончании срока своей службы президенты Совета получают пост Почетных президентов. Их приглашают на заседания Правления и Генеральной ассамблеи, но они не имеют права голоса. Они не обязаны платить ежегодные членские взносы.

- Патронов:

Патроны являются активными членами, чьи вклады значительно превышают годовые членские взносы. К ним относятся институты, организации, фонды или трасты, частные компании или другие индивидуумы и организации, которые вносят значительный вклад в Совет наличными деньгами или в натуральном эквиваленте. Правление Совета утверждает этот статус. Они могут голосовать на Генеральной ассамблее;

- Представителей города, где расположена штаб-квартира:

Город, где расположена штаб-квартира Совета, считается полноправным членом Совета.

Все члены, за исключением упомянутых далее, обязаны платить ежегодные членские взносы, размер и сроки выплаты которых каждый год устанавливает Правление Совета. Членами, освобожденными от выплаты членских взносов, являются: (i) члены, чьи правила и инструкции запрещают уплату членских взносов, перечень которых утверждается Правлением на основе письменного доказательства, (ii) почетные члены и почетные президенты, (iii) патроны.

Члены Совета объединяются в 5 коллегий, представляющих основные группы заинтересованных лиц. Эти коллегии определены в Положениях.

Статья 7: Условия членства

Вступление в члены подлежит предварительному одобрению со стороны Бюро Правления, как определено в статье 15 настоящего Устава. Правление Совета утверждает подобные решения, которые являются окончательными.

Статья 8: Доходы

Доходы Совета состоят из:

- членских взносов, уплачиваемых ежегодно, в принципе, в первый день финансового года;
- любых частных или государственных субсидий, вкладов или пожертвований, поступающих в казну Совета;
- любой прибыли, полученной из активов Совета;
- любой оплаты за оказанные услуги;
- пожертвований в натуральной форме;
- всех остальных источников дохода совместимых с целями Совета, а также с действующими законами и правилами.

Статья 9: Заем

Совет может, при условии одобрения Правлением, привлекать заемные средства для достижения целей, перечисленных в Статье 2 настоящего Устава.

Статья 10: Годовая отчетность

Совет должен вести годовую отчетность. Финансовый год заканчивается в последний день календарного года.

Счета Совета должны проходить аудиторскую проверку, проводимую дипломированным бухгалтером высшей квалификации, назначаемым Генеральной ассамблеей на шесть финансовых лет, этот период должен возобновляться.

Статья 11: Отставка – утрата членства

Членство в Совете может быть утрачено вследствие:

- смерти, ликвидации или прекращения деятельности;
- отставки;
- исключения по решению Правления Совета - за неуплату ежегодных членских взносов или по другим серьезным причинам. Поводом для исключения считается любое действие, которое прямо или косвенно подрывает достижение целей Совета. Член, имеющий к этому отношение, должен представить обстоятельства дела Правлению.

Исключенному или уходящему в отставку члену ВВС сумма уплаченных им прежде взносов не возмещается.

Статья 12: Правление Совета – состав

Совет управляется Правлением, состоящим максимум из 36 членов, из которых 35 избираются теми членами Совета, которые имеют право голосовать на Генеральной ассамблее. Каждая коллегия представлена в Правлении членами, избранными согласно порядку их размещения, указанному в Положениях.

Город, в котором расположена штаб-квартира, является членом Правления на основе закона.

Правление Совета избирается на каждой очередной Генеральной ассамблее. Все члены Правления в качестве представителя одной организации могут быть переизбраны только один раз. В случае вакансии Правление должно назначить временную замену. Заменяющее лицо имеет такие же права, что и его (ее) предшественник.

Каждый член Правления Совета имеет один голос. Исполнительный директор посещает заседания Правления, но не имеет права голоса.

Статья 13: Правление Совета - заседания

Правление Совета должно собираться не менее одного раза в год и в любое время, которое президент сочтет подходящим, или по письменной просьбе, посланной президенту явным большинством членов.

Кворум Правления считается достигнутым, когда физически присутствует или представлена половина членов Правления.

Любой член может быть представлен другим членом, который получил письменную доверенность. Ни один член не может голосовать больше, чем по двум доверенностям.

Решения должны приниматься большинством голосов присутствующих или представленных по доверенности. В случае равного количества голосов президент имеет решающий голос.

Статья 14: Правление Совета – полномочия

Правление обладает самыми широкими полномочиями, чтобы действовать от имени Совета и предпринимать все действия, не отнесенные специально к компетенции Генеральной ассамблеи.

Оно руководит приемом и исключением из членства, а также назначает размер ежегодных членских взносов. Оно может делегировать полномочия для определенных миссий или проектов. Оно ежегодно утверждает отчеты Совета в течение 6 месяцев с конца финансового года и голосует по предварительному бюджету, причем Генеральная ассамблея утверждает эти акты во время своих очередных сессий.

Чтобы помочь Генеральной ассамблее в ее работе, Правление Совета может учредить любые комитеты, региональные и другие рабочие группы и специальные комиссии, которые оно считает необходимыми, и назначить их членов.

Кроме того, Правление назначает исполнительного директора, который проводит политику, одобренную принимающими

решения органами Совета. Правление Совета определяет точный характер и функции своей власти.

Статья 15: Должностные лица Правления Совета (Бюро)

Правление Совета выбирает президента из своих членов. Оно также избирает из числа своих членов пять других членов Бюро, а именно: вице-президента, казначея и трех членов без полномочий, президент представляет Правлению кандидатов на эти позиции.

Члены Правления и Бюро служат Совету, не получая вознаграждения за эту службу.

Исполнительный директор участвует в собраниях Правления и Бюро, но может не иметь права голоса.

Статья 16: Полномочия должностных лиц (Бюро)

Члены Бюро коллективно отвечают за подготовку и выполнение решений Правления Совета.

1. Президент несет ответственность за выполнение решений Генеральной ассамблеи и Правления и за обеспечение должного функционирования Совета, который он представляет во всех гражданских и уголовных делах. Он разрешает производить расходы. Президент наделяется властью действовать по обстоятельствам от имени Совета. Он созывает собрания Правления и Генеральные ассамблеи. Он может делегировать полномочия другим членам Правления или исполнительному директору после соответствующего уведомления Правления.
2. В случае отсутствия Президента, на собрании председательствует вице-президент.
3. Бюро составляет протоколы Генеральных

ассамблей и собраний Правления и фиксирует их. Бюро выполняет все необходимые юридические формальности.

4. Казначей, которому помогает исполнительный директор, несет ответственность за счета Совета.

Статья 17: Генеральные ассамблеи

Генеральные ассамблеи могут быть очередными или внеочередными. Они включают всех членов Совета. Они созываются Президентом или его представителем по просьбе Правления Совета или по запросу, по крайней мере, половины членов Совета.

Все члены, заплатившие взносы или освобожденные от их уплаты, за исключением почетных членов и почетных президентов, могут голосовать на Генеральных ассамблеях.

Любой член может быть представлен другим членом по письменной доверенности. Ни один член не может голосовать больше чем по двум доверенностям.

Все заседания Генеральной ассамблеи должны созываться официальным письмом, содержащим повестку дня заседания, рассылаемым всем членам не позднее, чем за 30 дней до даты заседания.

Список членов, имеющих право голоса на Генеральной ассамблее, составляется в день, когда рассылаются приглашения. Допускаются исключения из этого правила, при условии одобрения Генеральной ассамблеей.

Как правило, голоса подсчитываются по поднятым рукам и решения принимаются большинством членов, присутствующих или представленных по доверенности. Однако может поступить просьба, по меньшей мере, от половины членов, о тайном голосовании. Тайное голосование также необходимо, когда голосование касается отдельных лиц или отдельных членов. Если количество голосов равно, голос президента становится решающим.

Статья 18: Очередная Генеральная ассамблея

Очередная Генеральная ассамблея должна созываться не менее одного раза в три года. Если это время проведения не может быть соблюдено, Правление проводит электронное голосование среди своих членов по принятию подходящей даты.

На Очередной Генеральной ассамблее представляются отчет Правления и отчет о деятельности, а также финансовые отчеты Совета. Генеральная ассамблея утверждает счета, голосует по вопросам бюджета и, если необходимо, назначает новых членов в Правление и возобновляет мандат аудиторов. Очередная Генеральная ассамблея может принимать решения только, если существует кворум не менее половины членов Совета, присутствующих и представленных по доверенности. Если это условие не выполняется, Генеральную ассамблею созывают снова в течение 15 дней. Решения, принятые в данном случае, ограниченные исключительно вопросами первоначальной повестки дня, должны считаться действительными независимо от числа присутствующих членов или их представителей.

Статья 19: Внеочередная Генеральная ассамблея

Генеральная ассамблея считается внеочередной, когда она созывается для голосования по поправкам к Уставу. Она обладает полномочиями аннулировать или распределять активы Совета в соответствии с законами страны, в которой зарегистрирован Совет.

Внеочередная Генеральная ассамблея может принимать решения только, если существует кворум не менее трех четвертей членов Совета, присутствующих и представленных по доверенности. Если это условие не выполняется, Генеральную ассамблею созывают снова через 15 дней. В данном случае кворум считается полным, если половина членов Совета присутствует или представлена

по доверенности, но только в отношении вопросов повестки предыдущей Внеочередной Генеральной Ассамблеи.

Статья 20: Протоколы собраний

Намерения Генеральной ассамблеи должны заноситься в протокол, подписанный Президентом и присутствующими членами Бюро.

Протокол собраний Правления Совета подписывается Президентом и одним членом Бюро. Заверенные копии этих протоколов могут быть переданы Секретариатом любой третьей стороне.

В начале любого собрания должен быть составлен список присутствующих, должным образом подписан каждым присутствующим членом и заверен как верный и точный членами Бюро.

Статья 21: Разрешение конфликтов

Если между Советом и одним или более его членами возникает какой-либо спор, прежде чем прибегать к судебному процессу, стороны договариваются о назначении, в течение двух месяцев, комитета из трех членов Совета. Каждая сторона назначит по одному члену, а подобным образом назначенные два члена определяют третьего члена комитета. Этот комитет будет действовать в качестве посредника с целью примирения точек зрения затронутых сторон. В течение трех месяцев после своего назначения они объявят о мнении большинства.

Статья 22: Упразднение

Решение об упразднении Совета может принять только Внеочередная Генеральная ассамблея, созванная с этой целью, и которая соберется и проголосует только при условии

наличия кворума и по правилу большинства, предусмотренных для внеочередных Генеральных ассамблей.

Внеочередная Генеральная Ассамблея назначает одного или нескольких представителей, которым поручена ликвидация активов Совета и чьи полномочия определяются упомянутой Внеочередной Генеральной ассамблеей. Чистые активы предоставляются любой соответствующей зарегистрированной организации или ассоциации по их выбору, которая преследует те же цели.

Статья 23: Положения

Правление Совета принимает Положения, которые определяют условия выполнения настоящего Устава. Такие Положения, а также последующие изменения или поправки должны быть представлены на утверждение Очередной Генеральной ассамблеи.

Эти Положения могут иметь силу на временной основе до их представления Очередной Генеральной ассамблее. После ратификации они считаются окончательными.

Статья 24: Формальности

Президент, действующий от имени Правления Совета, несет ответственность за соблюдение всех формальностей, связанных с регистрацией и опубликованием, требуемых действующим законодательством. Этому ответственному лицу передаются все полномочия для соблюдения этих требований.

Составляется в стольких экземплярах, сколько может потребоваться заинтересованными сторонами, включая оригинал для Ассоциации и два экземпляра для регистрации.

Номер документа: EGA5.11

Всемирный Водный Совет

ПОЛОЖЕНИЯ

Содержание

Словарь терминов

Положение 1:	Всемирный Водный Совет
Положение 2:	Членство
Положение 3:	Генеральная ассамблея
Положение 4:	Правление Совета
Положение 5:	Выборы в Правление Совета
Положение 6:	Члены Бюро
Положение 7:	Комитеты и рабочие органы
Положение 8:	Штаб-квартира Совета
Положение 9:	Исполнительный директор
Положение 10:	Всемирный водный форум
Положение 11:	Водный призы
Положение 12:	Финансы
Положение 13:	Юридические и рабочие языки
Положение 14:	Коммуникация
Положение 15:	Поправки
Положение 16:	Рабочие документы

Словарь терминов

Если не указано иначе где-либо в этих Положениях, следующая терминология относится к стандартным процедурам голосования, которые должны быть приняты различными рабочими органами Всемирного Водного Совета на всех уровнях.

Вид решений

Утверждение: Объявление действительным документа, процедуры и т.п. Ассоциация не связана обязательством утверждения, до тех пор, пока любые предлагаемые замечания не будут официально приняты.

Принятие: Официальное утверждение документа, процедуры и т.п. после голосования. Этот документ, процедура и т.п. утверждается с любыми замечаниями и затем официально принимается.

Ратификация – принятие некоторого действия, после чего оно подлежит обязательному исполнению.

Порядок принятия решений

Простое большинство: Как минимум половина поданных голосов.

Квалифицированное большинство: Минимум три четверти поданных голосов.

При отсутствии возражений: Не было выдвинуто ни одного возражения, причем возражение – это мнение, которое явно противоположно предложению (а не замечание).

Определение

Организация: Юридическое лицо – любая группа или ассоциация, которая не является физическим лицом.

Положение 1: Всемирный Водный Совет

1.1 Всемирный Водный Совет (далее «Совет») зарегистрирован во Франции в качестве Ассоциации в соответствии с законом Франции от 1 июля 1901 года в последней редакции.

1.2 Устав Совета, зарегистрированный Правительством Франции, имеет преимущественное значение над данными Положениями, которые, в свою очередь, имеют приоритет над любыми другими внутренними рабочими документами. Эти Положения служат для более подробного изложения исполнения Устава.

1.3 Генеральная Ассамблея членов является высшим органом, принимающим решения в Совете. Надзор за выполнением стратегии, политики и работ Совета ведется Правлением Совета. Бюро обеспечивает выполнение решений Генеральной Ассамблеи и Правления Совета (далее «Правление») Секретариатом, которым руководит Исполнительный директор.

Положение 2: Членство

2.1 Категории членов

2.1.1 Членство в Совете открыто для любой организации, которая обязуется продвигать цели Совета. В то же время, в ряды Совета могут быть приняты отдельные лица в качестве Патронов или Почетных членов.

2.1.2 Членство в Совете подразделяется на следующие категории, предусмотренные Статьей 6 Устава: члены-учредители, организации-учредители, активные члены, почетные члены, почетные президенты, патроны и город, принимающий штаб-квартиру.

2.1.3 Следующие организации являются организациями-учредителями Совета:

- СИНЕАМ - Бари (Средиземноморский институт агрономии)
- Международная комиссия по ирригации и дренажу (МКИД)
- Международный союз охраны природы (МСОП)

- Международная водная ассоциация (ИВА)
- Международная ассоциация по водным ресурсам (ИВРА)
- Международная программа развития ООН (ПРООН)
- Организация ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
- Объединенный совет по водоснабжению и санитарии (ОСВСС)
- Всемирный банк (ВБ)

2.2 Коллегии членов

2.2.1 Организации-члены Совета сгруппированы по пяти коллегиям, исходя из своей сферы деятельности и миссии. Называются эти коллегии следующим образом:

- Коллегия 1: Межправительственные организации
- Коллегия 2: Правительства и правительственные учреждения
- Коллегия 3: Предприятия и инфраструктура
- Коллегия 4: Организации гражданского общества и ассоциации водопользователей
- Коллегия 5: Профессиональные объединения и учебные заведения

Более точное определение этих коллегий приведено в Руководстве о политике членства.

2.2.2 Новых членов просят определить коллегию, к которой, по их мнению, они относятся, при заполнении заявки на членство. Бюро, при рассмотрении их заявки согласно Положению 2.3.1, также проверяет правильность их отнесения к соответствующей коллегии. Любые разногласия направляются в Правление Совета для вынесения решения.

2.2.3 Все активные члены имеют одинаковые права и обязанности. Эти права и обязанности описаны в Руководстве о политике членства.

2.3 Принятие

2.3.1 Заявки на принятие или повторное принятие в члены Совета подаются Секретариату в соответствии с процедурой, детально описанной в Руководстве о политике членства. Заявки на членство рассматриваются Бюро, а затем принимаются или отклоняются Правлением.

2.3.2 Член должен немедленно информировать Секретариат о любом важном изменении в

деталей, представленных в поддержку своей заявки на членство, включая контактные данные и адрес.

2.4 Прекращение членства

Согласно Статье 11 Устава, членство считается прекращенным в следующих случаях: ликвидация или прекращение деятельности; отставка; исключение из членства по решению Правления за неуплату ежегодных членских взносов или по другим серьезным причинам. Поводом для исключения считается любое действие, прямо или косвенно препятствующее достижению целей Совета.

2.5 Членские взносы

2.5.1 Своевременная оплата членских взносов и другие обязанности, предусмотренные Уставом, являются неременным условием активного членства в Совете и регулярного участия в его обсуждениях.

2.5.2 Членские взносы подлежат оплате в начале каждого года. Члены должны оплачивать свои взносы во время текущего года, чтобы считаться активными. Чтобы иметь право голоса во время Генеральной ассамблеи, члены должны оплатить все свои неоплаченные членские взносы до открытия Генеральной ассамблеи.

2.5.3 Права и привилегии от членства предоставляются только тем членам, кто своевременно оплачивает свои ежегодные членские взносы. Эти права и привилегии описываются в Руководстве о политике членства, как определено Правлением, и периодически уточняются.

2.5.4 Бюро может в виде исключения принять решение об освобождении от уплаты членских взносов или уменьшении суммы взноса. Это решение должно быть ратифицировано Правлением до уведомления члена Совета.

2.5.5 Правление устанавливает процедуру оплаты членских взносов на будущий год на своем заключительном заседании предыдущего года. Исполнительный директор информирует членов Совета.

2.5.6 Членские взносы новых членов, присоединившихся во второй половине года, составляют половину от регулярных взносов только в этот год. Это также относится к получателям

Членского фонда солидарности, как описано в Статье 2.5.7.

2.5.7 Членский фонд солидарности (далее «Фонд») может предоставлять субсидии для членов, запрашивающих финансовую помощь для оплаты своих членских взносов. Решения об использовании Фонда принимаются согласно процедуре, установленной Правлением.

Положение 3: Генеральная ассамблея

3.1 Генеральные ассамблеи членов могут быть очередными и внеочередными, как определено Уставом (Статьи 17, 18, 19). На Генеральную ассамблею Президент может приглашать наблюдателей не из состава своих членов; такие наблюдатели могут выступать по приглашению Президента, но не имеют права голосовать.

3.2 Очередные Генеральные ассамблеи

3.2.1 В функции Очередной Генеральной ассамблеи членов входят:

- a. Выбор членов Правления, минимум, каждые три года;
- b. Принятие программы работ Совета на будущий период, а также общей политики и стратегий на этот период,
- c. Утверждение отчета аудитора, финансовых отчетов за год, бюджета Совета и сметных оценок доходов и расходов на будущий период;
- d. Принятие назначения аудиторов, предложенных Правлением;
- e. Принятие любых поправок в Положения Совета.

3.2.2 В случае Очередной Генеральной Ассамблеи, при условии обеспечения кворума, как описано в Статье 18 Устава, решения принимаются простым большинством всех голосующих членов. Кворум рассматривается в начале заседания.

3.3 Внеочередные Генеральные ассамблеи

3.3.1 Внеочередные Генеральные ассамблеи

членов созываются в соответствии с положениями Статьи 17 Устава для принятия любых изменений в Уставе Совета.

3.3.2 В случае Внеочередных Генеральных ассамблей, при условии обеспечения кворума, как описано в Статье 19 Устава, решения принимаются квалифицированным большинством всех голосующих членов, включая доверенных лиц.

3.4 Место проведения заседаний

Бюро, после рассмотрения предложений от членов Правления, определяет время и место проведения каждого заседания Генеральной ассамблеи.

3.5 Голосование на заседаниях

3.5.1 Каждый член, имеющий право голосовать в день проведения Генеральной ассамблеи, имеет один голос и может голосовать не больше чем по двум доверенностям. Голоса воздержавшихся на засчитываются.

3.5.2 Если не указано иначе в Положениях, решения принимаются простым большинством поданных голосов.

3.5.3 Согласно Статье 16 Устава, Президент Правления председательствует на Генеральной ассамблее. В случае отсутствия Президента, эту функцию исполняет Вице-президент.

3.5.4 Президент назначает специальный Избирательный комитет в составе трех (3) членов, не выставивших свои кандидатуры, для подсчета и фиксирования поданных голосов по всем вопросам Генеральной ассамблеи.

Положение 4: Правление Совета

4.1 Состав

4.1.1 Правление состоит из 36 организаций-членов Совета: 35 выборных членов плюс Город пребывания Совета, он является членом Правления на основе закона. Правление выполняет свои функции в течение всего периода между двумя, следующими друг за другом Очередными Генеральными ассамблеями. Выборы членов Правления проводятся на

очередной Генеральной ассамблее.

4.1.2 Каждая организация-член Правления имеет одного отдельного представителя-члена Правления, который остается ее представителем до тех пор, пока эта организация не решит заменить его/ее.

4.1.3 Каждая организация-член Правления назначает замещающего представителя, который может представлять члена Правления в случае невозможности его присутствия на заседании Правления. Он/она наделяются теми же полномочиями, правами и обязанностями, что и отсутствующий член Правления.

4.1.4 До вступления в должность, каждый член Правления и его заместитель подписывают «Кодекс поведения» Правления.

4.1.5 Члены Правления, не представленные на заседаниях Правления, могут передавать свои права голоса другим членам Правления посредством доверенности. У члена Правления не может быть более двух доверенностей на каждое заседание Правления.

4.1.6 Представители организаций-членов Правления не могут представлять одну и ту же организацию в Правлении более двух (2) сроков. Замещающий представитель, находившийся в этой должности два срока, может после этого быть выбран в качестве представителя организации-члена Правления.

4.1.7 Исключение из 4.1.6 может быть сделано в случае ухода в отставку Президента решением большинства Генеральной ассамблеи. Такое продление распространяется только на еще один срок.

4.1.8 Наблюдатели допускаются на заседания Правления, но не имеют права голоса. Эти наблюдатели будут включать представителя Секретариата следующего Всемирного водного форума и прочих лиц по решению Президента. Представитель организатора от каждой из стран, в которых проводились три предыдущих Форума, также может занимать место наблюдателя Правления.

4.1.9 Представители молодежи назначаются Правлением после открытого процесса выдвижения кандидатур и выбора. От них не требуется оплата членских взносов, и они не

имеют права голосовать, но могут активно участвовать в заседаниях в качестве наблюдателей. В результате открытого процесса отбора кандидатур называется не более 3 представителей молодежи. Организации, к которым они относятся, должны быть международными и заниматься вопросами молодежи и водного сектора. Возраст представителей молодежи - от 18 до 35 лет, и их назначение действительно в течение одного мандата.

4.2 Обязанности Правления

В обязанности Правления входят:

- a. Обеспечение надлежащего выполнения решений Генеральной ассамблеи;
- b. Назначение должностных лиц в Бюро, которые перечислены в Статьях 15 и 16 Устава;
- c. Принятие любых изменений в Положениях для немедленного выполнения, при условии окончательной ратификации Генеральной ассамблеей;
- d. Принятие или отклонение заявок на членство;
- e. Принятие таких рабочих документов по стратегии и политике, которые улучшат управление, результативность, репутацию или положение Совета, но в рамках общих основных принципов, установленных Генеральной ассамблеей;
- f. Утверждение годовой программы работ Совета на основе трехлетней программы работ, принятой Генеральной ассамблеей;
- g. Утверждение отчета Исполнительного директора по работе Совета, выполненной за истекший период;
- h. Утверждение счетов доходов и расходов и бухгалтерского отчета в конце каждого финансового года;
- i. Принятие бюджета на будущий финансовый год, предложенный казначеем;
- j. Принятие членских взносов на будущий год;
- k. Выполнение других подобных функций, которые могут быть поручены Генеральной ассамблеей.

4.3 Заседания Правления

4.3.1 Согласно Статье 13 Устава, Правление должно собираться, как минимум, один раз в год. Обычно его заседания проводятся дважды в год. Президент и Бюро с помощью Исполнительного директора созывают заседания Правления, когда посчитают это необхо-

димым, либо по запросу большинства членов Правления. Уведомление о заседании Правления и предварительная программа рассылаются минимум за тридцать (30) дней до заседания.

4.3.2 Программы заседаний Правления определяются Президентом и передаются членам Правления через Исполнительного директора. Президент рассматривает любые предложения по изменению программы и соответственно может вносить их в программу. В случае возникновения любых разногласий по программе, данный вопрос должен быть поставлен на голосование до начала заседания Правления Совета.

4.3.3 Проект протокола заседания Правления подготавливается Исполнительным директором или его/ее представителем и передается членам Правления сразу после заседания. Любые возражения по поводу протокола направляются Правлению для одобрения.

Протоколы официально утверждаются на следующем заседании Правления Совета.

4.4 Голосование на заседаниях Правления

4.4.1 Кворум заседания Правления состоит из большинства его членов, своевременно оплативших свои членские взносы за прошлые годы, либо представленных своими Заместителями или лицами, выступающими по доверенности.

4.4.2 Президент председательствует на этих заседаниях согласно Статье 16 Устава.

4.4.3 Если иначе не требуется по закону или Положениям, решения Правления принимаются с молчаливого согласия, пока один или несколько членов не попросят голосования.

4.4.4 Голосование проводится поднятием рук простым большинством, пока членом Правления не будет предложено, а простым большинством Правления принято тайное голосование. Каждый член Правления наделен одним (1) голосом (помимо любых доверенностей, которые он может иметь, максимум до двух). В случае равного распределения голосов, Президент подает решающий голос в дополнение к своему собственному голосу. Воздержавшиеся не учитываются.

4.4.5 При тайном голосовании Президент наз-

начает специальный Комитет по голосованию в составе трех (3) членов Совета, которые лично не вовлечены в обсуждаемый вопрос, для подсчета и фиксирования поданных голосов.

4.4.6 Решения могут приниматься в промежутке между заседаниями Правления путем электронного голосования. В этом случае, решения считаются одобренными при условии явного их утверждения, как минимум, половиной всех организаций-членов Правления.

Положение 5: Выборы в Правление Совета

5.1 Избирательные права и право на выставление своей кандидатуры

5.1.1 Чтобы иметь право участвовать в выборах и иметь право голоса на Генеральной ассамблее, организации-члены должны, если Ассамблея проводится во время первых шести месяцев года, иметь оплаченные членские взносы за прошлый и все предыдущие годы, либо, если Ассамблея проводится во второй половине года, иметь оплаченные взносы за текущий и все предыдущие годы. Чтобы иметь право выставить свою кандидатуру, организации-члены должны также предложить отдельного представителя, и имя его заместителя, который сможет занять место в Правлении Совета в случае его выбора.

5.1.2 Последним сроком для оплаты взносов, чтобы члены могли участвовать в выборах, будет крайний срок подачи кандидатур, а именно за два месяца до проведения Генеральной ассамблеи. Последним сроком для оплаты взносов, чтобы иметь право голосовать, будет день проведения любой Генеральной ассамблеи.

5.1.3 Новые члены Совета наделяются правом участия в выборах при условии, что их заявка на членство принята Правлением, минимум, за три месяца до проведения Генеральной ассамблеи, а их членские взносы оплачены в период между принятием заявки и последним сроком для подачи кандидатур, а именно за два месяца до выборов. Им будет предоставлено право голосовать при условии, что их заявка принята Правлением, минимум, за три месяца

до проведения Генеральной ассамблеи, а их взносы оплачены вплоть до дня проведения ассамблеи. Организации, чьи заявки приняты и ратифицированы, но чьи членские взносы не были получены к моменту проведения Генеральной ассамблеи, приглашаются к участию в Ассамблее, но без права голоса или выдвижения своих кандидатур.

5.2 Распределение мест в Правлении

Каждая коллегия имеет право на определенное количество мест в Правлении, минимально шесть, а максимально - девять мест. Число мест от четырех до девяти рассчитывается пропорционально числу активных членов Совета в этой коллегии за три месяца до Генеральной ассамблеи, как только Правление примет последнюю заявку на членство организаций, которые имеют право голосовать и участвовать в ближайших выборах. Если эта процедура не приведет к однозначному результату, данный вопрос будет решать Правление. Ни одной из коллегий не может быть отведено более пяти дополнительных мест. Если пропорциональное число дополнительных мест больше пяти, этой коллегии выделяется только пять дополнительных мест, а остальные места распределяются пропорционально среди других коллегий.

5.3 Определение кандидатур

5.3.1 За шесть месяцев до очередной Генеральной ассамблеи, Исполнительный директор извещает всех членов о начале процедуры выборов. Кандидаты должны надлежащим образом заполнить и подписать соответствующую форму кандидата, предоставленную Секретариатом.

5.3.2 Кандидатуры должны быть получены Секретариатом Совета, минимум, за два месяца до Генеральной ассамблеи.

5.3.3 Секретариат постоянно отслеживает ход представления кандидатур и обеспечивает членов Совета регулярными новостями по ситуации. За четыре месяца до Генеральной ассамблеи Исполнительный директор извещает членов каждой коллегии о текущих кандидатурах по их коллегии, при необходимости выделяя возможные области (гендер, география), в которых список кандидатов может быть несбалансирован, чтобы тем самым привлечь

больше кандидатов из этих областей.

5.3.4 За два месяца до Генеральной ассамблеи, после закрытия подачи кандидатур, Бюро рассматривает и утверждает перечень кандидатов, чтобы гарантировать наличие у всех права участия в выборах и соблюдение порядка выдвижения кандидатов. Секретариат распространит утвержденный список всем членам Совета.

5.3.5 Каждая коллегия имеет перечень кандидатов, равный, минимум, числу мест, выделенных этой коллегии в Правлении, но не больше, чем в два раза от этого числа, за исключением «темных лошадок», упомянутых в Статье 5.3.9.

5.3.6 Не более двух членов от одной страны включаются в перечень кандидатов от одной коллегии, при условии, что представители международных организаций, относящиеся к коллегиям 1, 4 или 5, не рассматриваются как принадлежащие какой-либо отдельной стране.

5.3.7 Если в рамках любой конкретной коллегии число кандидатов выше верхнего лимита для этой коллегии или число кандидатов любой одной национальности больше двух, члены приглашаются на закрытое собрание коллегии в первый день Генеральной ассамблеи, чтобы согласовать окончательный список приемлемых кандидатов, которые обеспечат надлежащее и подходящее представление этой коллегии и хороший баланс между мужчинами и женщинами, между членами от пяти континентов, развитыми и развивающимися странами.

5.3.8 Члены Бюро возьмут на себя ответственность за открытие этих закрытых собраний и контроль выбора каждым собранием своего председателя. Каждое закрытое собрание должно определить порядок решения вопроса. После достижения соглашения внутри коллегии по своему списку кандидатов, окончательный список будет передан Секретариату для размещения на доске объявлений для обзора всеми членами Совета.

5.3.9 Если закрытое собрание любой коллегии проголосует за удаление каких-либо кандидатов из списка против их воли, им дается возможность участвовать в выборах в качестве «темных лошадок», при этом обращаясь с подобной просьбой к Секретариату Совета. Эти

кандидаты добавляются к списку кандидатов внутри своей коллегии, при необходимости беря число кандидатов от этой коллегии выше верхнего лимита, но с указанием, что они не являются частью кандидатов, предложенных закрытым собранием этой коллегии.

5.4 Процедура выборов

5.4.1 Каждый голосующий член Генеральной ассамблеи имеет максимум 35 голосов для подачи при тайном голосовании, в пределах верхнего лимита мест в Правлении, выделенных на каждую коллегия, как определено в Статье 5.2 Положений. Голосующие члены свободны выбирать, подавать или нет все свои голоса.

5.4.2 Не более одного представителя на страну может быть выбрано внутри одной коллегии, при условии, что представители международных организаций, относящиеся к коллегиям 1, 4 или 5, не рассматриваются как принадлежащие какой-либо отдельной стране.

5.4.3 Кандидаты от коллегии, получающие самое большое число голосов, выбираются в Правление, но с соблюдением лимита мест, выделенных для этой коллегии.

5.4.4 Для избрания, кандидаты должны получить минимальное число голосов, равное десяти процентам от числа голосующих членов Генеральной ассамблеи. Любые коллегии, где этот процент получает недостаточное число кандидатов, оставляют соответствующее число мест открытыми для кооптации новым Правлением.

5.4.5 Если в любой конкретной коллегии будет недостаточное число подходящих кандидатов, незанятые места в этой коллегии также остаются открытыми для кооптации новым Правлением, которая должна быть проведена как можно скорее. В этом случае критерием кооптации будет обеспечение лучшего баланса между членами Правления этой коллегии по географическому, отраслевому и гендерному признаку.

Положение 6: Члены Бюро

6.1 Как приведено в Статье 15 Устава, членами Бюро являются: Президент, Вице-президент,

казначей и три других члена Правления. Исполнительный директор при поддержке Секретариата Совета выполняет функции секретариата Бюро.

6.2 В совокупности, обязанности членов Бюро включают:

- a. Обеспечение контроля за выполнением Секретариатом стратегий и политики, принятых Правлением;
- b. Рассмотрение заявок на членство и подготовка рекомендаций Правлению по вопросам, связанным с членством;
- c. Назначение Исполнительного директора, принятие решения о его/ее зарплате и надзор за его/ее работой;
- d. Рассмотрение отчетов от членов Бюро и Секретариата о деятельности Совета, с подготовкой рекомендаций по деятельности;
- e. Рассмотрение и отслеживание вместе с Секретариатом Форума хода работ по организации Всемирного водного форума;
- f. Отслеживание финансового состояния Совета и дача соответствующих рекомендаций Правлению и, через Президента, Исполнительному директору.

6.3 Роли и обязанности Президента включают:

- a. Надзор за осуществлением политики и программ Совета, соблюдением Устава и Положений и достижением целей и задач;
- b. Созыв заседаний Бюро, Правления и Генеральной ассамблеи в надлежащие сроки, время и место для обеспечения потребностей Совета, ведение и предложение программ для этих заседаний;
- c. Заключение соглашений от имени Совета для целей выполнения миссии Совета;
- d. Представление Совета.

6.4 Роль и обязанность Вице-президента заключаются в оказании помощи Президенту при выполнении его/ее задач и представлении Президента, когда он отсутствует, с разрешения Президента в каждом случае. Президент может делегировать отдельные задачи Вице-президенту на согласованный период времени. Правление информируется о любой конкретной передаче задач от Президента Вице-президенту, включая сроки.

6.5 Казначей является выборным членом Правления. Роли и обязанности Казначей

включают следующие:

- a. Контроль финансового состояния и финансовых аспектов деятельности Совета с учетом финансово-административных нормативов и любых рекомендаций аудиторов;
- b. Консультирование Президента и Бюро по любым вопросам, связанным с финансовым состоянием Совета;
- c. Рассмотрение и дача своих комментариев по отчету аудитора, финансовым отчетам о доходах и расходах и бюджету на три года;
- d. Представление на заседаниях Правления обзора финансового состояния Совета.

Положение 7: Комитеты и рабочие органы

7.1 Создание

Правление или Генеральная Ассамблея может создавать комитеты, специальные группы и любые другие рабочие органы для выполнения задач по планированию, осуществлению и оценке работ Совета.

7.2 Председатели и члены всех рабочих органов, созданных по Положению 7.1, назначаются Правлением. Правление устанавливает мандат, срок действия и техническое задание для каждого предложенного рабочего органа до его создания, при необходимости, пересматривая и изменяя их время от времени. Каждый рабочий орган регулярно отчитывается перед Правлением и, если потребуется, перед Генеральной ассамблеей.

7.3 Эти рабочие органы могут включать экспертов извне.

Положение 8: Штаб-квартира Совета

8.1 Штаб-квартира Совета, в которой размещен Секретариат Совета, находится в городе Марселе (Франция). Согласно Статье 4 Устава, штаб-квартиру можно перенести за пределы Марселя только с одобрения Правления, а за пределы Франции - по решению Генеральной

ассамблеи, по рекомендации Правления.

8.2 Секретариат Совета отвечает за обеспечение надлежащей административной поддержки различным рабочим органам Совета, а руководит им Исполнительный директор.

Положение 9: Исполнительный директор

9.1 Функции и обязанности

9.1.1 Исполнительный директор является главным администратором Совета. Он или она назначается Бюро, а его или ее назначение ратифицируется Правлением. Бюро пересматривает его/ее работу каждые три года.

9.1.2 Исполнительный директор подчиняется непосредственно Президенту, работая под его/ее началом и получая инструкции только от или через него/нее.

9.1.3 Исполнительный директор отвечает перед Правлением за эффективное выполнение стратегий и политики Совета и координацию подготовки и выполнения программ.

9.1.4 Исполнительный директор совместно с казначеем отвечает за административные вопросы, управление финансами и ведение бухгалтерских книг Совета и устанавливает детальные политику и процедуры управления финансами в соответствии с законами и требованиями страны пребывания или финансирующих агентств.

9.1.5 Исполнительный директор отвечает за наем и управление персоналом Секретариата в соответствии с законами страны пребывания и Социальной хартией для персонала, утвержденной Правлением. Персонал отбирается по широкому географическому признаку, насколько это возможно, при этом не должно быть дискриминации по расе, вероисповеданию, полу или политической принадлежности.

9.2 Присутствие на заседаниях

Исполнительный директор посещает заседания Генеральной ассамблеи, Правления, Бюро и любой комиссии, специальной, рабочей груп-

пы или комитета. Исполнительный директор может выступать на любом подобном заседании, но не имеет право голоса. Он или она, либо его или ее представитель, также выполняет функции Секретариата этих рабочих органов.

9.3 Отчеты

9.3.1 Исполнительный директор представляет на каждом заседании Правления отчет о работе Совета с момента прошлого заседания.

9.3.2 Исполнительный директор представляет каждой очередной Генеральной ассамблее программу для принятия на период между сессиями вместе с оценками доходов и расходов на следующий трехлетний период.

9.3.3 Исполнительный директор имеет полномочия принимать гранты, пожертвования и другие денежные поступления от имени Совета с соблюдением Устава, данных Положений и по любому указанию Правления.

9.3.4 Исполнительный директор представляет каждой Генеральной ассамблее сводный доклад о состоянии расчетов Совета за трехлетний период вместе с отчетами аудитора за соответствующие года.

9.4 Вакансия Исполнительного директора

В случае вакансии Исполнительного директора, Президент имеет право, при утверждении Бюро, назначать временно замещающего с особыми полномочиями и функциями для ведения дел Совета, пока не будет назначен новый Исполнительный директор.

Положение 10: Всемирный водный форум

10.1 В сотрудничестве со страной проведения Совет организует Всемирный водный форум, минимум, каждые четыре года. Всемирный водный форум является мероприятием с участием множества заинтересованных сторон, на котором представляются миссия, взгляды и достижения водного сообщества. Основные задачи Всемирного водного форума:

- a. усиление роли воды на политической арене;
- b. повышение осведомленности решающих лиц, водников и других специалистов, СМИ и общественности в целом о глобальных критических проблемах в водной сфере;
- c. содействие углублению дискуссий по решению международных водных проблем;
- d. обеспечение платформы для обмена мнениями, информацией и знаниями по текущим вопросам и информации по глобальным водным ресурсам;
- e. представление современных знаний о глобальных оценках, вызовах и потенциальных решениях в водной сфере;
- f. создание политических обязательств по улучшению управления водой.

10.2 Всемирный водный форум нацелен на то, чтобы собрать вместе всех заинтересованных сторон из разных географических мест и отраслей для открытых обсуждений.

10.3 Страна проведения каждого Всемирного водного форума выбирается путем голосования Правления.

Положение 11: Водные призы

Любое предложение по учреждению водных призов, которые спонсируются или организовываются (совместно с) Советом, принимаются Правлением. Правила будут устанавливаться вместе с Секретариатом Совета.

Положение 12: Финансы

12.1 Управление финансами

Финансы Совета управляются совместно Исполнительным директором под контролем Президента, Бюро и казначея.

12.2 Аудиторы

12.2.1 Счета Совета проверяются ежегодно аудитором, назначаемым Генеральной ассамблеей по рекомендации Правления. Аудитор представляет письменный отчет Правлению один раз в год. Правление должным образом изучает отчет аудитора и, если потребуется, выносит рекомендации членам Совета.

12.2.2 Аудитор занимает свой пост в течение шести лет. В случае объявления вакансии на эту должность в течение этого срока, Правление Совета назначит замещающего аудитора, который приступит к немедленному выполнению своих функций, при условии его утверждения на следующем заседании Генеральной ассамблеи. Аудитор не может быть членом Правления или входить в штат сотрудников Совета.

12.3 Финансовый год и бухгалтерские счета

Штаб-квартира и Исполнительный директор ведут надлежащий бухгалтерский учет всех финансовых и прочих операций и ведут запись всех сумм денег, полученных и выплаченных Советом, дел, по которым имеют место поступления и выплаты, всех продаж и закупок Советом, всех активов и пассивов, всех прочих операций, влияющих на его финансовое состояние. Материалы бухгалтерского учета находятся в штаб-квартире Совета.

12.4 Контракты, чеки и т.д.

12.4.1 Все контракты, соглашения, договора, обязательства и прочие инструменты, предоставляемые или издаваемые Советом, подписываются Президентом, либо Исполнительным директором или казначеем, если эти полномочия делегируются Президентом. Это делегирование может быть общим или ограничивается конкретными целями. Запрещая любые исключения, указанные в этих Положениях, ни один член Правления или сотрудник штата Совета не имеет какие-либо полномочия или власть связывать Совет любым контрактом или обязательством, либо обременять его имущественными обязательствами.

12.4.2 Средства Совета кладутся Исполнительным директором на счет Совета в банки или другие финансовые организации.

Положение 13: Юридические и рабочие языки

Языком юридических документов Совета является французский, с переводом докумен-

тов на английский язык, если это способствует их распространению и пониманию, или если это является юридическим требованием. Языком рабочих документов Совета является английский; документы переводятся на французский язык, когда это возможно и если это требуется для облегчения работы Совета. В случае судебного спора, французская версия имеет преимущественное значение.

Положение 14: Коммуникация

14.1 Совет имеет уникальный логотип и визуальную идентичность.

14.2 Секретариат Совета несет полную ответственность за выполнение стратегии коммуникации Совета, а также различные средства коммуникации, используемые для достижения целей и продвижения дела Совета. Секретариат ведет веб-сайт, который обеспечивает информацию для членов Совета, водного сообщества в целом и широкой общественности.

14.3 Секретариат Совета будет издавать время от времени единичные публикации, труды, отчеты и журналы для привлечения внимания к ключевым вопросам в водной сфере. Он может продавать эти публикации для покрытия расходов, связанных с их изданием.

14.4 Любой член, представляющий Всемирный водный совет на каком-либо мероприятии, должен предварительно проконсультироваться с Президентом или Исполнительным директором для ориентации.

Положение 15: Поправки

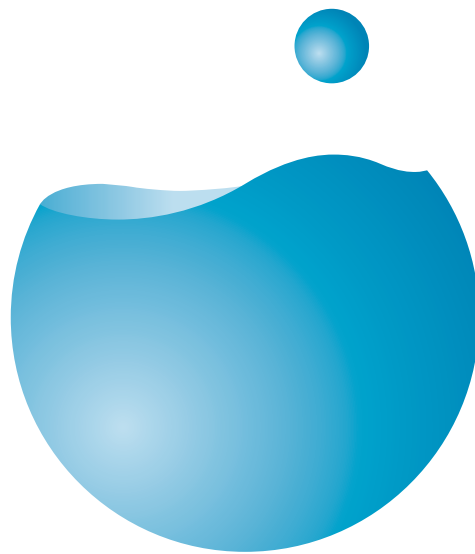
15.1 Согласно Статье 23 Устава, Правление может утверждать любые поправки в эти Положения, которые могут выполняться немедленно, при условии ратификации следующей Генеральной ассамблеей.

15.2 В таких случаях, если затрагиваются функции различных существующих рабочих органов Совета или создаются новые рабочие органы, эти новые рабочие органы выполняют свои функции в соответствии с измененными положениями во время переходного периода, до окончательной ратификации следующей Генеральной ассамблеей.

Положение 16: Рабочие документы

16.1 Любые рабочие или директивные документы могут немедленно выполняться после принятия Правлением.

16.2 Секретариат Совета будет содержать «Хранилище рабочих документов», которое включает копии всех действующих рабочих документов, принятых Генеральной ассамблеей, Правлением или Бюро Совета.



WORLD
WATER
COUNCIL

WORLD WATER COUNCIL - CONSEIL MONDIAL DE L'EAU

Espace Gaymard - 2-4 Place d'Arvieux - 13002 Marseille - France

Tel: +33 4 91 99 41 00 - Fax: +33 4 91 99 41 01

wwc@worldwatercouncil.org

www.worldwatercouncil.org